

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

UN LIBRARY
D-8000



Distr.
GENERAL

A/C.3/33/L.64
1 December 1978
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать третья сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 74 повестки дня

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА
И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Административные и финансовые последствия проекта
резолюции, содержащегося в документе A/C.3/33/L.35

Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры

1. В пункте 5 постановляющей части проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.3/33/L.35, Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря принять надлежащие меры для обеспечения максимального распространения заключительных документов Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации ввиду необходимости борьбы против расизма, расовой дискриминации и апартеида.

2. В пункте 6 постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея также просит Генерального секретаря принять в соответствии с Программой действий, принятой Всемирной конференцией по борьбе против расизма и расовой дискриминации, следующие меры:

а) подготовить ряд исследований, содержащих анализ борьбы против всех форм расовой дискриминации;

б) организовать на уровне каждого региона (Организации Объединенных Наций) в ходе второй половины Десятилетия региональные семинары по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

с) изучить возможность создания международного фонда на основе добровольных взносов в целях оказания помощи народам и национально-освободительным движениям в борьбе против расизма и апартеида.

3. В целях разработки сметы расходов, которые будут понесены в связи с осуществлением данного проекта резолюции, был сделан ряд предположений.

4. Генеральный секретарь будет стремиться выполнить просьбу, высказанную в пункте 5 постановляющей части, путем использования в полной мере средств и ресурсов, имеющихся в настоящее время в Управлении общественной информации.

5. Просьбу, изложенную в пункте 6 постановляющей части, можно разделить на две части:

a) подготовка исследований, содержащих анализ борьбы против всех форм расовой дискриминации,

b) организация региональных семинаров.

6. Предполагается, что исследования, о которых говорится в пункте а выше, являются исследованиями, рекомендованными Всемирной конференцией, а именно:

- i) исследование, содержащее анализ связи между борьбой за ликвидацию расизма и борьбой за деколонизацию и самоопределение;
- ii) исследование по вопросу о связи между расовой дискриминацией и неравенством уровней образования, питания, здравоохранения, жилищных условий и культурного развития;
- iii) продолжение исследования различными органами системы Организации Объединенных Наций и правительствами проблем рабочих-мигрантов, особенно в связи с расовой дискриминацией в отношении мигрантов и их семей; в частности, Генеральному секретарю следует предпринять глубокое изучение видов и причин дискриминации в отношении трудящихся-мигрантов и возможных конкретных мер по борьбе с ней;
- iv) изучение характера и видов процедур обращения в суды, которыми рабочие-мигранты могут воспользоваться для подачи жалоб на проявления расовой дискриминации; особое внимание следует уделять рабочим-мигрантам, не имеющим гражданства, национального правительства, посольства или консульства, представляющих их интересы.

7. Для осуществления мандата, изложенного в пункте 6b, Генеральный секретарь предложит проводить, начиная с 1979 года, один региональный семинар в год в одном из пяти регионов Организации Объединенных Наций на основе членского состава региональных экономических комиссий Организации Объединенных Наций. Первый семинар будет проведен в Европе.

8. Расходы на выполнение просьбы, высказанной в пункте 6 постановляющей части, могут быть предположительно определены следующим образом:

	<u>1979 год</u>
	в долл. США
i) Подготовка исследований	
a) вознаграждение консультантов	20 000
b) подготовка, редакция и издание исследований	283 000
ii) Региональный семинар в Европе	
a) путевые расходы и суточные участников	55 000
b) расходы на обслуживание конференций	172 000
	<u>530 000</u>
	=====

9. Таким образом, если Третий комитет примет проект резолюции, содержащийся в документе A/C.3/33/L.35, то это повлечет за собой расходы предположительно в размере 530 000 долл. США в 1979 году. Расходы, аналогичные расходам, показанным по первому семинару в Европе, будут понесены в связи с проведением семинаров в остальных регионах в течение следующих двух двухгодичных периодов. В настоящее время нельзя предусмотреть точную смету связанных с этим расходов.

10. Следует отметить, что из суммы в размере 530 000 долл. США, упомянутой в предыдущем пункте, 75 000 долл. США относятся к вознаграждению консультантов и оплате путевых расходов участников. Внимание обращается на тот факт, что в соответствии с резолюцией 32/209 Генеральной Ассамблеи Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря пересмотреть предлагаемые расходы на экспертов и консультантов в бюджете по программам на 1978-1979 годы

с целью достижения экономии общих ассигнований и обеспечить, чтобы не представлялось никаких дополнительных смет расходов на эти цели в течение двухгодичного периода 1978-1979 годов. Соответственно, если только Генеральная Ассамблея не примет решения о выделении конкретных средств для покрытия этих предполагаемых расходов, несмотря на резолюцию 32/209, будет необходимо покрыть часть или все эти расходы за счет имеющихся средств по разделу I8 бюджета. Однако Генеральный секретарь не может заверить Генеральную Ассамблею в том, что по этому разделу будет получена достаточная экономия для достижения этого.

II. Остаток в размере 455 000 долл. США относится к расходам на редакцию и издание исследований и расходам по обслуживанию заседаний семинара. В настоящее время в связи с этими расходами не испрашивается дополнительных ассигнований до завершения обзора фактических потребностей в контексте сводной ведомости всех потребностей в обслуживании конференций, которая будет представлена в конце текущей сессии Генеральной Ассамблеи.
